

УДК 81.373.2

## **АНТРОПОНИМЫ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ А.П. ГАЙДАРА КАК ДИДАКТИЧЕСКИЙ МАТЕРИАЛ**

Ключевые слова: *онимы, ономастика, антропоним, А.П. Гайдар, лингвокультурологическая компетенция.*

*В статье рассмотрены имена собственные, функционирующие в художественной прозе А.П. Гайдара, как средство формирования у иностранных студентов антропонимической компетенции и антропонимических навыков. Отмечено, что антропоним, которым наделяет писатель персонажа, влияет на его поведение. Доказано, что знакомство с антропонимами имеет практическую ценность, поскольку имя человека является своеобразным маркером, который характеризует самого человека и время, в которое он живёт. Обосновывается целесообразность при обучении иностранных студентов русскому языку введения в лексический материал онимов, в частности антропонимов, позволяющих передать лингвокультурологическую информацию о языковом своеобразии художественного текста А.П. Гайдара, связанного с городом Арзамасом Нижегородской области. Подчёркивается, что преподавание русского языка иностранным студентам-филологам ставит целью не только развитие языковых и речевых навыков, но и формирование лингвокультурологической компетенции. Предлагаются языковые упражнения при работе над антропонимами на занятиях по русскому языку как иностранному, способствующие более полному и глубокому пониманию личных имён, правильному использованию их в устной и в письменной речи.*

**O.V. Nikiforova**  
Arzamas branch of UNN

## **EMPORONYMS IN THE ONOMASTIC SPACE OF THE CITY OF ARZAMAS AS DIDACTIC MATERIAL**

Key words: *onyms, onomastics, anthroponym, A.P. Gaidar, linguacultural competence.*

*The article examines proper names functioning in the fiction of A.P. Gaidar as a means of developing anthroponymic competence and anthroponymic skills in foreign students. It is noted that the anthroponym that the writer endows the character with influences his behavior. It has been proven*

*that familiarity with anthroponyms has practical value, since a person's name is a kind of marker that characterizes the person himself and the time in which he lives. The article substantiates the advisability of introducing onyms into the lexical material when teaching Russian to foreign students, in particular anthroponyms, which allow conveying linguacultural information about the linguistic originality of the artistic text of A.P. Gaidar, associated with the city of Arzamas in the Nizhny Novgorod region. It is emphasized that teaching Russian to foreign students majoring in philology aims not only to develop language and speech skills, but also to form linguistic and cultural competence. Language exercises are offered for working on anthroponyms in classes on Russian as a foreign language, promoting a more complete and deep understanding of personal names, their correct use in oral and written speech.*

Антропонимы – это уникальная составляющая лексического фонда национального языка, которая несёт в себе информацию о культуре народа, пользующегося ею. По мнению лингвистов, антропонимы – одна из форм «знакомства человека с окружающим миром» [6, с. 51]. Именно поэтому антропонимические исследования могут служить материалом для изучения вопросов, касающихся менталитета конкретного народа, его языковой картины мира. Е.М. Верещагин и В.Г. Костомаров, рассматривая антропонимы с точки зрения лингвострановедения, отмечают, что антропонимы, несмотря на то что лишены конкретного лексического значения, при этом они обладают «обширным» и «качественно сложным» лексическим фоном, передают и групповую, и индивидуальную информацию, формируют представления о возрасте антропонима, его происхождении, употребительности и пр. [1, с. 71–74].

Известно, что имена собственные являются языковой универсалией и во всех языках им присущи одинаковые признаки, однако антропонимы разных языков нельзя однозначно охарактеризовать из-за несовпадения антропонимических систем разных народов. Связано это с тем, что все языки развивались в разных культурных условиях, которые сказались и на истории формирования национальных антропонимических систем. Именно это и создаёт трудности в восприятии антропонимов носителями других языков, потому в методическом аспекте, то есть с точки зрения обучения иностранных студентов антропонимической системе русского языка, антропонимы могут быть предметом отдельного исследования. Кроме того, что антропонимы являются наиболее частотной и употребляемой лексикой, они используются в разных ситуациях общения, представляют собой неотъемлемую часть коммуникации (бытовой, деловой, учебной и др.), то есть обладают большой коммуникативной нагрузкой. Это позволяет говорить о том, что обучение иностранных студентов правилам пользования русской антропонимической системой способствует формированию у них как коммуникативной, так и лингвокультурологической компетенции.

Лингвисты подчёркивают, что «богачейшим лингвокультурологическим потенциалом обладает безэквивалентная лексика, к которой относятся и имена собственные – языковые единицы, в максимальной степени воплощающие культурно-исторический опыт нации» [5, с. 21]. А.В. Суперанская отмечает, что образ, положенный в основу имени собственного, весьма индивидуален у каждого народа, и имя, созданное в ту или иную эпоху, может быть однозначно соотнесено с его культурой и культурной традицией [7, с. 40]. Отсюда особая ценность антропонимов как средства формирования лингвокультурологической компетенции иностранцев, изучающих русский язык.

В учебных пособиях для иностранных студентов, изучающих РКИ, редко встречаются задания по изучению антропонимов, поэтому разработка системы языковых упражнений на материале имён собственных является актуальной. У иностранных студентов необходимо формировать антропонимическую компетенцию, что возможно только с использованием конкретных приёмов, направленных на понимание разницы между фамилией, именем и отчеством, определение ударения и употребление имени в устной и письменной речи.

Обучение русским антропонимам предлагается проводить на материале онимического пространства художественной картины мира А.П. Гайдара, тесно связанного с Арзамасом. Город, в котором на историко-филологическом факультете Арзамасского филиала ННГУ обучаются туркменские студенты, не случайно называют городом Гайдара. Здесь Аркадий Голиков вступил в большую и бурную жизнь, здесь он приобщился к работе большевиков, был принят в члены партии, отсюда ушёл на фронт. Арзамас Гайдар не раз посещал и позднее, этот город вошёл в его творчество.

В произведениях А.П. Гайдара объёмным является антропонимический сектор онимического пространства, представленный личными именами (персонимами) – в полном виде и трансформированном (*Тимур, Ольга, Сергей, Николай, Эмма, Женя, Маруся, Володька, Степка, Акимка, Кирюшка и др.*), фамилиями, персонимами и фамилиями (*Васька Жеребцов, Фомичев, Сорокин, Матрин, Горинов, Сорокин, Федорчук, Васька Быков и др.*), сочетанием личных имен, отчеств, фамилий или имён и отчеств (*Мария Сергеевна Агорская, Вячеслав Борисович и др.*), прозвищами (*Галка, Топ, Дергач, Хряц и др.*).

В обучении русскому языку как иностранному необходима постепенная подача материала, чтобы последовательно изучить все компоненты русской антропонимической системы. Безусловно, нужно сформировать новую систему именования, которая совсем не похожа на систему именования в туркменском языке. Для этого следует отработать модель «имя+отчество». Иностранные студенты должны знать, в русском языке, в речевом этикете есть национальная специфика, с которой они сталкиваются при изучении русского языка. В частности, туркменские студенты испытывают большие затруднения в том случае, когда в речи возникает

необходимость употребления таких контактоустанавливающих средств, как обращение, выраженное именем собственным. По причине различия в употреблении речевого этикета часто встречаются у туркмен ошибки [4, с. 66]. Обучающиеся должны усвоить, что в русском языке модель «имя+отчество» является официальной и единственно правильной формой обращения к преподавателю. Затем в учебный процесс следует вводить русские фамилии и модели типа «имя+фамилия», «имя+отчество+фамилия», «фамилия+имя+отчество». Для отработки данных моделей могут быть предложены следующие виды упражнений с использованием языкового материала из художественного текста А.П. Гайдара.

Задание 1. Определите модель: «имя+фамилия», «имя+отчество», «имя+отчество+фамилия», «фамилия+имя+отчество».

*Серёжка Кучников, Серёжка Смирнов («На графских развалинах»); Евграф Тимофеевич, Тимка Штукин, Федька Башмаков, Николай Егорович Дубряков («Школа»); Василий Иванович, Егор Михайлов, Серафим, Данила Егорович («Дальние страны»)* и др.

Задание 2. Распределите слова на три группы: фамилия, имя, отчество.

*Борис Гориков, Малиновский, Синюгин («Школа»); Егор, Данила Егорович, Иван Михайлович, Иван Иванович, Серёжка («Дальние страны»); Нина Карнаухова («Совесть»); Светлана, Маруся, Санька Карякин («Голубая чашка»)* и др.

Кроме того, необходимы задания фонетического, орфоэпического и графического характера, направленные на распознавание антропонимов, отработку их произношения, на понимание и освоение графической формы личных имен. У иностранных студентов важно формировать способность правильно, в соответствии с произносительными нормами русского языка, воспринимать антропонимы и адекватно их воспроизводить. Задания на слуховое восприятие имени и его чтение помогут студентам преодолеть трудности, связанные с освоением звуковой формы и употреблением антропонима. Например, туркменские студенты часто делают ошибки при постановке ударения в словах и при произнесении мягких согласных звуков, поэтому преподаватель даёт на занятиях примеры с именами, которые интересны с точки зрения ударения и содержат мягкие согласные звуки.

Задание 3. Прослушайте и повторите личные имена; прослушайте и повторите предложения с именами.

*Тимур, Ольга, Георгий («Тимур и его команда»); Валька Спагин, Митька Тупиков («Школа»); Петька, Васька («Дальние страны»); Борька, Варвара («Школа»); Валентина («Судьба барабанищика»); Фёдор («Голубая чашка»)* и др.

Задание 4. Перепишите имена, поставьте ударение. Запомните написание имен: *Георгий, Геннадий, Зинаида, Валентина, Серафим, Светлана, Яков, Борис, Фёдор* и др.

Моторная фиксация антропонима помогает закрепить слуховые и зрительные связи слов.

Задание 5. Найдите в тексте личные имена и выпишите их.

*«Свидетель Яков Бабушкин, ответьте мне на вопрос» («На графских развалинах»); «Вот, брат Кирилл! Доктор сказал, чтобы в поле...где покой. А сдаётся мне, что не туда мы с тобой заехали» («Синие звезды»)* и др.

Когда иностранные студенты из набора слов научатся вычленять имена, фамилии и отчества, можно продолжить знакомство с русской антропонимической системой. Студенты сами должны образовать отчества от мужских имен. Отработав схемы «мужское имя+ович (евич)» и «мужское имя+овна (евна)», иностранные обучающиеся выполняют следующее упражнение:

Задание 6. Образуйте отчества от следующих имён:

*Сергей, Яков, Борис, Фёдор, Василий, Данила, Егор, Иван, Павел, Алексей и др.*

Иностранцам студентам трудно понять особенности русского словообразования, роль русских аффиксов, поэтому при образовании личных имен обучающиеся допускают большое количество ошибок. Овладение русскими суффиксами представляет сложную задачу для туркменских студентов, поскольку использование суффиксальных форм – характерная особенность русского языка. С разнообразием русских суффиксов студенты встречаются не только в разговорной речи, но и в официальных ситуациях, а также при чтении художественных произведений. Внимание иностранных студентов следует обратить на то, что одно и то же имя может иметь довольно большое число разных производных форм, из которых говорящий выбирает наиболее подходящую. Этот выбор зависит от разных факторов, например, от настроения говорящего, от особого отношения, которое он хочет выразить именно в этот момент, от ситуации общения и др. При выборе антропонимической формы учитывают следующие социолингвистические факторы: 1) возраст; 2) социальный статус; 3) официальность / неофициальность обстановки общения; 4) степень знакомства; 5) характер взаимоотношений общающихся. Сила и значимость русского словообразования состоит в том, что оно отличается исключительной семантической и стилистической гибкостью. Путём присоединения префиксов или суффиксов создаются новые слова, которые получают определённую семантическую и функционально-стилистическую закреплённость.

Преподавателю следует научить студентов понимать: а) как образуется форма личного имени; б) какое значение имеют единицы, входящие в его состав, а также усвоить, что производное имя становится более сложным по структуре и семантике. Преподаватель анализирует суффиксы, участвующие в образовании имен, объясняет студентам значения суффиксальных антропонимов, комментирует особенности функционирования суффиксов субъективной оценки в личных именах и их семантические различия. Среди русских экспрессивных суффиксов суффикс -к- самый противоречивый: может передавать неуважение, дружескую простоту, ласкательность. Уменьшительно-ласкательные формы используются

преимущественно в неофициальных ситуациях, адресуются знакомым людям одного с говорящим возраста или моложе. Грубовато-фамильярные формы обращения используются школьниками при общении друг с другом в неофициальных ситуациях, а также при упоминании друг о друге в разговоре с третьим лицом. Поэтому многочисленны и колоритны в этом плане антропонимы из произведений А.П. Гайдара с суффиксом -к-: *Яшка, Нюрка, Стёпка* и др.: «– Чего вы лезете? Мы к вам не лезем, – плаксиво сказала Нюрка, Яшкина сестра». «Валька... Валька... да заползай же ты, идол, справа. – Заползал бы сам, Яшка» («На графских развалинах»). «Яшка! Ты паршивец этакий, должно быть, извел свечи?», «Анка! Ты поросюку не выливали?» («На графских развалинах»). См. также: *Симка Пастухов, Тимка Штукин, Митька, Семка Старостин, Хрестька Торопыгин, Борька, Нюрка* и др. Такие слова следует расценивать как фамильярные. Такого же характера имена с суффиксами -ушк-, -ашк-: *Кирюшка, Павлушка, Степашка* и др.» «– Дай ему за меня, Степашка» («Синие звезды»).

Показательны прагматическая, характерологическая функции антропонимов как средства отражения взаимоотношений персонажей, отношение А.П. Гайдара к героям, прежде всего к детям. Писатель наделяет именами персонажей с определёнными художественными целями, для него важно создать в произведениях мир детства со своими играми, тайнами, приключениями и взаимоотношениями. Например, автор использует как уничижительно-насмешливые и огрубляющие суффиксы: *Яшка, Валька, Яшка, Нюрка, Симка, Стёпка*, так и уменьшительно-ласкательные: *Димушка, Танюша*.

Для иностранных студентов предлагаются и творческие задания, связанные с антропонимами.

Задание 7. Проанализируйте фамилии героев из автобиографической повести А. П. Гайдара «Школа»: *Гориков, Дубилов, Спагин, Башмаков, Тупиков, Сырцов* и др. Можно ли назвать их «говорящими»? Если да, почему? Приведите примеры говорящих фамилий из произведений русской художественной литературы.

В процессе обучения студентов-иностранцев русскому языку главной целью считаем расширение знаний о культуре страны изучаемого языка. Поэтому в работе используем инновационные формы преподавания, в частности составление лингвокультурологического проекта на тему «Тимуровец», предполагает знакомство с антропонимом Тимур, от которого образована лексема *тимуровец*, репрезентирующая базовое понятие советской действительности, составлявшее фундамент советского идеологического кода [3, с. 302].

Таким образом, изучение антропонимов русского языка обогатит иностранных студентов, изучающих русский язык, сведениями о русской системе именования человека, знаниями о русской культуре в её прошлом и настоящем, поможет увидеть полноценную многогранную картину русского мира. Разнообразная антропонимическая лексика содержит богатый материал как для изучения языковых особенностей русского языка, так и для

выявления культурных смыслов, лежащих в основе наименования. Включение ономастического компонента в процесс обучения в максимальной степени позволяет учитывать реальные социокультурные условия общения, реализуется связь учебного процесса с жизнью, повышает мотивацию в обучении русскому языку. Использование информации об антропонимах в учебном процессе способствует воздействию языковой среды на иностранных студентов. Приобретенные на занятиях знания и умения закрепляются и активизируются в реальных ситуациях, возникающих при соприкосновении студентов с окружающей их языковой средой общения, следовательно, способствуют формированию коммуникативной компетенции иностранных студентов и успешности их лингвокультурной адаптации.

### Литература

1. Верещагин, Е.М. Язык и культура. Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. / Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров. – 4-е изд. – М.: Русский язык, 1990. – 247 с.
2. Гайдар, А.П. Избранное. / А.П. Гайдар. – М.: Просвещение, 1983. – 400 с.
3. Никифорова, О.В. Портрет слова тимуровец в русском языке // Язык-текст-дискурс в новых условиях коммуникации (к 60-летию профессора Т.Б. Радбиля). Сборник статей по материалам Международной научной конференции. / О.В. Никифорова. – Нижний Новгород: ННГУ, 2023. – С. 301–308.
4. Никифорова, О.В. Обучение иностранных студентов культуре речевого общения //Актуальные проблемы культуры речи Материалы Всероссийской научно-практической конференции. / О.В. Никифорова. – Москва: ФГАОУ ВО «Государственный университет просвещения» (Москва), 2023. – С. 64–68.
5. Ражина, В.А. Ономастические реалии: лингвокультурологический и прагматический аспекты: автореф. дис. ... канд. филол. наук. / В.А. Ражина. – Краснодар, 2007. – 24 с
6. Рождественский, Ю.В. Общая филология. / Ю.В. Рождественский. – М.: Академия, 1996. – 326 с
7. Суперанская, А.В. Общая теория имени собственного. / А.В. Суперанская. – М.: ЛИБРИКОМ, 2009. – 366 с.

**Е.А. Пагуляй**

Витебский государственный университет имени П.М. Машерова

e-mail: lizapagulaj@gmail.com

УДК 821.111-31'19":81'373.2

### **ОНОМАСТИЧЕСКОЕ ПРОСТРАНСТВО ПОВЕСТИ ДЖ. Б. ПРИСТЛИ «31 ИЮНЯ»**

Ключевые слова: *повесть, Мелисента, Перадор, Нинет, король Атур, Камелот, Дэн, лютня.*

*В статье осуществляется исследование ономастического пространства повести Джон Бойнтон Пристли «31 июня». Определяются имена и названия, рассмотрена их семантика. Выявляется происхождение этих имён и названий, их роль в художественном тексте произведения.*